
Használati utasítás SynFrame műszerek

Ez a használati utasítás nem az Amerikai Egyesült Államokban való forgalmazásra készült.

Nem minden termék kapható jelenleg az összes piacon.



Authorized Representative

DePuy Ireland UC
Loughbeg
Ringaskiddy
Co. Cork Ireland

Használati utasítás

SynFrame műszerek

Érintett eszközök:

03.609.004	03.609.212	03.609.612	387.374
03.609.006	03.609.304	03.609.810	387.375
03.609.008	03.609.305	03.609.813	387.376
03.609.010	03.609.306	03.609.816	387.377
03.609.012	03.609.307	03.609.819	387.378
03.609.014	03.609.308	03.609.910	387.379
03.609.016	03.609.310	03.609.913	387.391
03.609.018	03.609.312	03.609.916	387.392
03.609.020	03.609.404	03.609.919	387.393
03.609.024	03.609.405	387.333	387.394
03.609.025	03.609.406	387.334	387.395
03.609.026	03.609.407	387.335	387.396
03.609.027	03.609.408	387.336	387.397
03.609.028	03.609.410	387.337	387.398
03.609.030	03.609.412	387.338	387.399
03.609.032	03.609.504	387.343	387.451
03.609.034	03.609.505	387.344	387.452
03.609.036	03.609.506	387.345	399.201
03.609.038	03.609.507	387.346	399.202
03.609.040	03.609.508	387.347	399.203
03.609.105	03.609.510	387.353	399.209
03.609.107	03.609.512	387.356	399.211
03.609.204	03.609.604	387.358	399.212
03.609.205	03.609.605	387.361	399.213
03.609.206	03.609.606	387.362	
03.609.207	03.609.607	387.365	
03.609.208	03.609.608	387.372	
03.609.210	03.609.610	387.373	

Fontos megjegyzés az egészségügyi szakemberek és a műtőszemélyzet számára: A jelen használati utasítás nem tartalmazza az eszközök kiválasztásához és használatához szükséges összes tudnivalót. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és a Synthes „Important Information” („Fontos információk”) c. tájékoztató füzetét. Fontos, hogy ismerje a megfelelő műtési eljárást.

Anyagok

Rozsdamentes acél, alumíniumötvözet, alumínium, PA 66 (poliamid), titánötvözet, polifenil-szulfon (PPSU).

Rendeltetés

A SynFrame rendszer sebészeti behatolásra és anatómiai képletek visszahúzására szolgáló műszerrendszer. Egy alaprendszerből (alapkonstrukcióból), továbbá olyan modulokból áll, amelyeket konkrétan a különféle javallatok és/vagy behatolási technikák adott igényeihez terveztek.

Javallatok/ellenjavallatok

Amennyiben a SynFrame rendszert implantátumokkal vagy más műszerekkel együtt használják, át kell tekinteni azok használati utasításában a rájuk vonatkozó javallatokat és ellenjavallatokat, továbbá a hozzájuk esetleg szükséges további műtési lépéseket.

Betegcélcsoport

A terméket a rendeltetésnek, a javallatoknak és az ellenjavallatoknak megfelelően, a beteg anatómiájának és egészségi állapotának figyelembevételével kell használni.

A betegcélcsoportot a beültetendő eszközök, nem pedig a műszerek határozzák meg. Az egyes implantátumok specifikus betegcélcsoportjai az adott implantátum használati utasításában szerepelnek.

Rendeltetés szerinti felhasználó

Ez az eszköz szakképzett egészségügyi szakemberek, például sebészek, más orvosok, műtőszemélyzet és az eszköz előkészítésében részt vevő személyek által használható. Az eszközt kezelő összes személynek teljes körűen ismernie kell a használati utasítást, a sebészeti eljárásokat, amennyiben az tárgyszerű, illetve adott esetben a Synthes „Important Information” („Fontos információk”) c. tájékoztató füzetét.

Lehetséges nemkívánatos események, nemkívánatos mellékhatások és fennmaradó kockázatok

Mint minden nagyobb sebészeti eljárás esetében, fennáll a mellékhatások és nemkívánatos események kockázata. A lehetséges mellékhatások közé tartoznak a következők: nemkívánatos szöveti reakció, allergiás/túlérzékenységi reakció, fertőzés, létfontosságú szervek vagy környező képletek károsodása, orvos okozta ideg-, illetve érsérülés, szomszédos csontok, porcporongok vagy lágyszövetek sérülése. A műszer működési hibájából, például annak meghajlásából, szilánkosodásából, meglazulásából és/vagy (teljes vagy részleges) töréséből adódó panaszok.

Figyelmeztetések és óvintézkedések

- Az alaprendszer felszerelése során: ne dőljön neki a SynFrame alaprendszernek! Ellenkező esetben túlterhelődhet a konstrukció és elmozdulhatnak a SynFrame rendszer egyes alkotórészei, ami a lágyszövet és/vagy a véregek elmozdulását okozhatja. A beteg mozgatásakor kísérelje figyelemmel a betegben levő műszerek helyzetét, hogy megővje a lágyszövetet és/vagy az ereket a sérüléstől és/vagy elmozdulástól.
- Az összeszerelés során győződjék meg arról, hogy a tartóalapot biztosan a műtőasztal vezetősinjeihez legyen rögzítve, és ne tudjon mozogni. A tartóalapot csíptetőszervek bizonyos körülmények között kárt tehet a speciális burkolóanyagokban (pl. a Gore-Texben).
- A tartógyűrű felszerelése során: az állítócsavarokat kialakításuknak köszönhetően meg lehet lazítani anélkül, hogy a gyűrűről eltávolítanák őket. Az állítócsavarok eltávolítása kárt tehet azokban.
- A lágyszövetretraktorok/izomretraktorok felszerelése során: a retraktorok viszonylag nagy erőt fejthetnek ki a lágyszövetre és az erekre. Emiatt a nyomás okozta szövethalás megelőzése érdekében időről időre lazítsa meg a retraktorokat.
- A retraktort mindig közvetlenül a vezetőrúd húzásának irányába igazítsa, hogy teljes szélességében támaszként szolgáljon a lágyszövetnek.
- A retraktor hegye soha nem érintkezhet a lágyszövettel, mert az érintkezés nyomás okozta szövethalást, illetve égési sérüléseket okozhat a koagulációs eszközzel való véletlen érintkezés esetén.
- Ha a csillagkulcsot emelőként használják, fennáll a veszély, hogy túl nagy erőt fejt ki a retraktorra. Ez károsíthatja a visszahúzott szöveteket (túlzottan megnyújthatja az ereket és a lágyszövetet). Ezért a mozgatható retraktort az újjal ajánlott irányítani. A feszesség állítható és a lágyszövetben biztonságosan elosztható.
- A csontemelő felszerelése során: óvatosan helyezze be a műtési területre a csontemelőt, és vizuális ellenőrzés mellett kalapálja be. Az éles csúcsa szövetkárosodást okozhat.
- A fényrúd és az optikatartó felszerelése során: nagyteljesítményű fényforrásokkal való együttes használat közben a fényrúd fényforrás, illetve műszer felőli végén égési sérüléseket okozó magas hőmérséklet keletkezhet.
- Ezenkívül a nagy energiájú fény növelheti a szövet hőmérsékletét. Ezért kerülni kell a szövettel való közvetlen érintkezést, és legalább 10 mm-es távolságot kell tartani a szövet és a rúd disztális vége között a SynFrame fényrúd rögzítéskor.
- Ne helyezze a fényrudat gyúlékony tárgyakra, például textíliákra (sebészeti izolálókendőkre)!
- Soha ne nézzen a csatlakoztatott fényrúd végére (a megvakulás veszélye miatt)!
- Ha a SynFrame eszközt nagyfrekvenciás vagy elektromos sebészeti berendezéssel együtt használja, ügyeljen arra, hogy a berendezés ne érintkezzen a SynFrame eszköz fém részeivel.
- A SynFrame eszköz gyártója felhívja a figyelmet a nagyfrekvenciás vagy elektromos sebészeti eszköz gyártójának iránymutatásaira és utasításaira, emellett szigetelési és földelési technikák használatát is javasolja.
- A SynFrame szigetelt tartóaljzat (387.346) a beteg földelésmentes pozícionálását teszi lehetővé. A terméket ezért óvatosan kell kezelni. Ennek a komponensnek – különösen a szigetelőanyagának – bármilyen sérülése a szigetelés elvesztését vagy a beteg sérülését eredményezheti.
- Minden egyes műtési alkalmazás előtt ellenőrizze a SynFrame szigetelt tartóaljzatot (387.346), hogy nem sérült-e, különös tekintettel a műanyag szigetelőfelület esetleges töréseire vagy feszültség okozta repedéseire.
- A sérült SynFrame szigetelt tartóaljzatokat (387.346) nem szabad újra felhasználni!
- A SynFrame tartóaljzatot semmilyen körülmények között nem szabad szétszerelni, ez ugyanis kárt tehet benne és károsíthatja az eszköz szigetelőképességét.
- Az optikatartó (387.365) csak 10,0 vagy 4,0 mm szírátmérfőjű optika megtartására használható, mert a tartóerő és a befogópofa alakját kizárólag ilyen átmérfőjű optikához tervezték.
- Az ettől eltérő átmérfőjű optikák használata károsodást eredményez, és ezáltal veszélyezteti az optika biztonságos megtartását.
- A megtartandó optika megsérülésének elkerülése végett a műszert minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy nem sérült-e, illetve nem hibásodott-e meg.
- A SynFrame fényrúd (387.362) használatához a lézeres endoszkópia és az elektrosebészeti beavatkozások alapelveinek és módszereinek alapos ismerete szükséges a betegek és felhasználók áramütésektől és égési sérülésektől való megóvására, továbbá az egyéb berendezések és műszerek károsodástól való védelmére.
- A személyi sérülések kockázatának elkerülésére minden használat előtt ellenőrizze a SynFrame fényrudat (387.362) és tartozékait: vizsgálja meg a felületeiket is és a száloptika disztális és proximális végét is, hogy nincs-e valahol optikai vagy mechanikai hiba.
- A SynFrame fényrúd (387.362) károsodásának megelőzése érdekében kerülje a hajlító feszültséget. Ellenkező esetben károsodhatnak az optikai komponensek, ami a berendezés hibás működését eredményezheti.
- A SynFrame fényrúd nem steril kiszerezésű és minden egyes felhasználás előtt tisztítást és sterilizálást igényel. Ne használjon sérült vagy hibás fényrudakat!
- A jelen használati utasítás be nem tartása a termék vagy a megtartandó optika és/vagy a beteg sérülését okozhatja.

További információkat a Synthes „Important Information” („Fontos információk”) c. tájékoztató füzetében talál.

Orvosi eszközök kombinációja

A Synthes vállalat a más gyártók eszközeivel való kompatibilitást nem tesztelte, így ilyen esetekben nem vállal felelősséget.

A SynFrame tartóaljzat megfelel a SynFrame vezetőcső (387.343) méreteinek és stabil konstrukcióval rendelkezik.

SynFrame fényrúd (387.362):

- Számos terápiás lehetőség van a lézeres és nagyfrekvenciás sebészettel, valamint a pneumatikus vagy elektrohidraulikus közzúzó eszközökkel való kombinálásra. Ilyen esetekben, kérjük, kövesse a felhasznált eszközök és tartozékok gyártója által kibocsátott kezelői kézikönyveket és biztonsági utasításokat.
- A SynFrame fényrúd (387.362) elektromos orvostechikai eszközökkel való használatakor gondoskodjon az úszó testek stabilitási (body floating, BF) feltételeinek fenntartásáról (szigetelt, földeletlen alkatrész).
- Mágneses magrezonancia (nuclear magnetic resonance, NMR) és a SynFrame fényrúd (387.362) együttes alkalmazása veszélyes lehet és műtermékeket okozhat. Kérjük, kövesse az adott gyártók iránymutatásait és biztonsági utasításait.
- A SynFrame fényrúd elektromos orvostechikai eszközökkel és/vagy fényleadók elektromos tartozékaival való együttes használata fokozottabb mértékű áramszivárgást eredményezhet. A fényforrások valamelyikének meghibásodása kockázatot jelenthet a betegre nézve vagy hátráltathatja a műtéti beavatkozást. Tartson kéznél egy működő tartalék fényforrást, vagy cserélhető lámpával rendelkező fényforrást használjon.
- Nagyteljesítményű fényforrásokkal együttesen használva a fényforrás és a műszerek hőmérséklete olyan szintre emelkedhet, ami égési sérülést okozhat. Nagy energiájú fény sugárzás hatására megemelkedhet a szövet hőmérséklete. Emiatt kerülje el a szövet közvetlen megérintését, és gondoskodjon róla, hogy a SynFrame fényrúd disztális vége és a szövet között legalább 10 mm távolság legyen.

Mágneses rezonanciás környezet

MR-rel biztonságosan nem vizsgálható: Az ASTM F 2052., ASTM F 2213. és ASTM F 2182. számú szabványok tanúsága szerint ezek az eszközök MR-rel nem vizsgálhatók biztonságosan.

Az eszköz használat előtti kezelése

Nem steril eszköz:

A nem steril kiszerezésű Synthes termékeket a műtéti felhasználás előtt meg kell tisztítani és gőzsterilizálni kell. Tisztítás előtt el kell távolítani a teljes eredeti csomagolást. Gőzsterilizálás előtt tegye a terméket egy jóváhagyott csomagolóanyagba vagy tartályba. Kövesse a Synthes „Important Information” („Fontos információk”) c. tájékoztatófüzetében ismertetett tisztítási és sterilizálási útmutatást.

Hibaelhárítás

SynFrame fényrúd (387.362):

A száloptika ellenőrzése

- Tartsa a száloptika egyik végét (például a disztális véget) egy nagyfényű mennyezeti lámpa felé. Ehhez a vizsgálathoz ne használjon hideg fényforrást. Vizsgálja meg a száloptika másik végét (a fénykábel csatlakozóját) a szeméhez viszonylag közel tartva azt. Az egyes szálak ekkor fényesnek látszanak. Mozdassa a lámpa felé tartott véget. Ekkor megváltozik a szálak fényessége. Ha bizonyos szálak sötétebbek maradnak, az még nem ok az aggodalomra. A SynFrame fényrúd világítási intenzitása csökken, ahogy egyre több szál eltörik.
- A fénybemenetek és -kimenetek felületének simának és tisztának kell lennie. Ha a felületeken lerakódás van, vagy ha érdesen kitüremkedő vagy visszahúzódottnak szálak érezhetőek, akkor lehet, hogy a megvilágítás elégtelen lesz. Ha a SynFrame fényrudat ilyen állapotban használja vagy készíti elő, akkor az várhatóan még jobban károsodik.
- A száloptika károsodása esetén küldje vissza a SynFrame fényrudat a gyártónak vizsgálatra.

Hiba	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Túl gyenge megvilágítás	Szennyezett száloptika-felületek (2. ábra, ❶ és ❷)	Tisztítsa meg a száloptika-felületeket az utasításoknak megfelelően (kézi tisztítással).
	Makacs szennyeződés vagy bevonat a száloptika-felületeken	Távolítsa el a szennyeződést az utasításoknak megfelelően/ellenőrizze a víz minőségét.
	Hibás fénykábel-csatlakozó	Ellenőrizze, hogy a fénykábel csatlakozója megfelelően ül-e az aljzatban és megfelelően van-e csatlakoztatva.
	Hibás száloptika	Ellenőrizze a száloptikát az utasításoknak megfelelően.
	Hibás fénykábel vagy fényforrás	Ellenőrizze a fénykábel csatlakozását és a fényforrást.
Sárgás fény	Szennyezett száloptika	Tisztítsa meg száloptika-felületeket (2. ábra, ❶ és ❷). Szükség esetén küldje szervizelésre a SynFrame fényrudat.
	Szennyezett vagy hibás fénykábel-csatlakozó	Ellenőrizze a fénykábel csatlakozóját (például úgy, hogy megvilágít vele egy fehér felületet).
Korrózió, foltosodás, elszíneződés	Nem megfelelő tisztítás (például fehérjemaradványok)	Végezzen újabb tisztítást, szükség esetén alapos súrolással.
	A SynFrame fényrúd nem megfelelő leöblítése az előkészítési fázisok között (különösen sterilizálás előtt)	Gondoskodjon a megfelelő öblítésről az egyes előkészítési fázisok között.
	Magas klorid-ion-koncentráció	Ellenőrizze a víz minőségét.
	Nehézfém-ionok és/vagy szilikátok jelenléte, magas vas-, réz- vagy mangántartalom a vízben vagy a sterilizáló gőzben	Ellenőrizze a víz minőségét, és csak ionmentes (desztillált) vizet használjon.
	Ásványi anyagok (például kalcium) vagy szerves anyagok magas koncentrációja	Ellenőrizze a víz minőségét, és csak ionmentes (desztillált) vizet használjon.
	Fertőzőtség vagy túl gyakran használt fertőtlenítő- vagy tisztítóoldat	Rendszeresen cserélje a fertőtlenítő- és tisztítóoldatokat.
Érintkezés miatti korrózió	Külső rozsdás (például a gőzölés miatt, illetve sérült vagy rozsdásodásra hajlamos műszerekkel való előkészítés miatt)	Ellenőrizze a karbantartó rendszereket; ha más anyagokkal együtt végzi az előkészítést, ellenőrizze az anyagok kompatibilitását és azt, hogy nincs-e valahol sérülés, és kerülje az eszközök közötti érintkezést.
	Érintkezés miatti korrózió	Kerülje az egyéb fém komponensekkel való érintkezést.

Az eszköz klinikai feldolgozása

Az implantátumok kezelésével és a többször használatos eszközök, műszertálcák és tokok felújításával kapcsolatos részletes utasítások a Synthes „Important information” („Fontos tájékoztatás”) című tájékoztató füzetében található. A műszerek össze- és szétszerelésével kapcsolatos utasításokat tartalmazó „Dismantling Multipart Instruments” („A többrészes műszerek szétszerelése”) című dokumentum megtalálható a weboldalon.

SynFrame fényrúd (387.362)

- A tisztítás kézzel vagy géppel is végezhető.
- Ne tisztítsa a SynFrame fényrudat (387.362) ultrahangos fürdőben!

Kézi tisztítás

- Csak enyhe tisztítószereket használjon a szennyeződések feloldására. Ezeket a tisztítószerket a gyártónak jóvá kell hagynia endoszkópok tisztítására.
- A kézi tisztításhoz használjon puha törülőruhát, vattát és speciális keféket.
- Alkoholba (70%-os etanolba) vagy semleges tisztítószerbe mártott vattával távolítsa el a szennyeződések az optikai felületekről (lásd 2. ábra, ❶ és ❷).
- Tisztítás után az eszközt alaposan öblítse le ionmentes (desztillált) vízzel, és vattával vagy puha törülőruhával szárítsa meg, hogy eltávolítsa a szennyeződések utolsó nyomait és a tisztítószer maradványait.
- Végül papírtörülővel vagy puha nedvszívó törülőruhával alaposan szárítsa meg a SynFrame fényrudat (387.362) és az egyes tartozékokat.

A kézi tisztítás speciális utasításai

- A száloptika-felületeket nem szabad éles tárgyakkal kezelni! Általánosságban igaz, hogy a SynFrame fényrudat (387.362) a lehető legnagyobb gondossággal kell tisztítani a túlzott nyomás, az ütődés, a meghajlítás vagy az elejtés miatti károsodás elkerülése érdekében.

Gépi tisztítás

- A SynFrame fényrudat (387.362) endoszkópok tisztítására szolgáló speciális programmal rendelkező, alkalmas öblítőberendezésben tisztítsa és fertőtlenítsen.
- Használhat termikus fertőtlenítőberendezést is. A gépi eljárás alatt gondoskodjon arról, hogy a SynFrame fényrúd (387.362) szorosan a műszertartóba rögzítve maradjon, és hogy ne okozzon benne kárt más műszer.

Gépi tisztítási eljárás

- Helyezze a SynFrame fényrudat (387.362) és a szétszerelt tartozékokat megfelelő műszertartóba, az öblítőberendezés gyártójának előírásai szerint. Gondoskodjon róla, hogy ne legyen az öblítésből kimaradó terület.
- A berendezés töltöttsége és a gyártó utasításai alapján válassza ki a megfelelő endoszkóptisztító programot. Olyan tisztítóoldatot kell használni, amelyet a gyártó fénykibocsátó eszközök tisztításához javasol.
- Gépi tisztítás esetén az öblítőprogram minden anyagmaradványát alaposan távolítsa el, mivel elszíneződés és foltosodás jelentkezhet. Ez különösen a következő sterilizáló lépés miatt fontos. Az utolsó öblítési lépéshez ionmentes vizet használjon. Ezt elősegítheti egy megfelelő semlegesítőszer használata is, ami javíthatja az öblítés utáni eredményeket.

A gépi tisztítás speciális utasításai

- Rendkívüli szennyezettség vagy bevonatképződés (például alvadt vér vagy váladékmaradványok) esetén szükség lehet a SynFrame fényrúd további, kézi tisztítására.
- Alkoholba (70%-os etanolba) vagy semleges tisztítószerbe mártott vattával távolítsa el a szennyeződésmaradványokat az optikai felületekről (lásd 2. ábra, ❶ és ❷).
- A maradványlerakódás és a korrózió elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze a vízminőséget.
- Ne használjon kenőanyagokat vagy mosószerket, mert összeférhetőségi problémák jelentkezhetnek a műanyagokkal vagy ragasztókkal, valamint a kompatibilis tartozékokkal (például elektromos vezetékekkel).

További eszközspecifikus információk

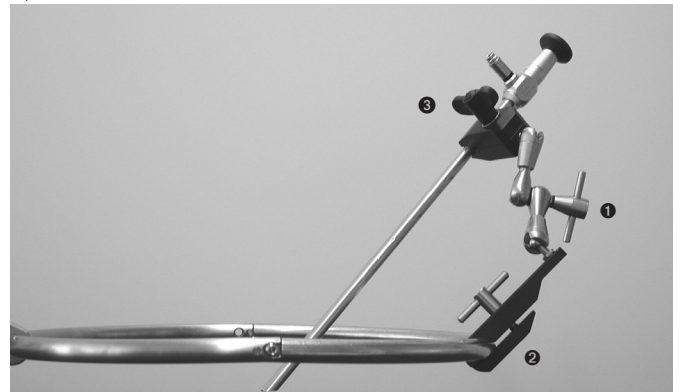
- A SynFrame rendszert a SynFrame (szigetelt) tartóaljzat (387.346) szigeteli el a földelt műtőasztaltól.
- A Synthes csak akkor biztosíthat földelésmentes betegpozicionálást, ha a SynFrame eszközt a SynFrame szigetelt tartóaljzattal (387.346) együtt használják, és ez utóbbi kifogástalan állapotban van.

Hulladékkezelés

Az eszközök hulladékkezelését egészségügyi ellátásban használatos orvosi eszközökként kell végezni, a kórházi eljárásoknak megfelelően.

Speciális alkalmazási utasítások

Optikatartó (387.365)



1. ábra

- Helyezze el az optikatartót, \varnothing 10,0 és 4,0 mm, a SynFrame tartógyűrűn (387.336).
- A csuklókar meglazításához az óramutató járásával ellentétes irányban fordítsa el a középső zárófogantyút ❶ (lásd: 1. ábra), ameddig lehet.
- Rögzítse a csíptetőt ❷ (lásd: 1. ábra) a SynFrame tartógyűrűhöz, a forgókart a gyűrűn kívül tartva. Így a tartókar a műtési területen kívül marad.
- Helyezze be és rögzítse az optikát a megfelelő, 10,0 vagy 4,0 mm-es befogópofában a tartó fekete csíptetőjén ❸ (lásd: 1. ábra). Ügyeljen arra, hogy:
 - az optika pontosan illeszkedjen a fekete csíptető 10,0 vagy 4,0 mm-es befogópofájába, továbbá
 - a csíptető a kamera rögzítésének irányában a lehető legtávolabbi legyen rögzítve az optika szárához.
- Állítsa az optikát a kívánt helyzetbe a műtési terület fölött, és rögzítse ebben a helyzetben a középső zárófogantyúnak az óramutató járásával megegyező irányban történő megszorításával ❶ (lásd: 1. ábra).

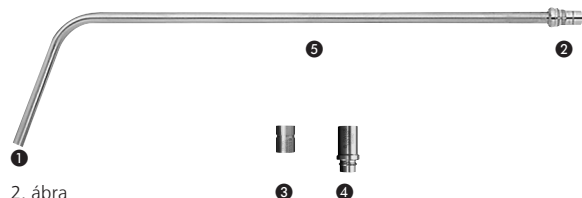
Megjegyzések:

- Az optika helyzetének módosításához mindig a középső zárófogantyút ❶ lazítsa meg (lásd: 1. ábra). Az optika megsérülhet, ha a csuklókar nyitása nélkül mozgatja!
- A tartó megsérülhet, ha túl nagy erőt fejt ki a csavarok meghúzásakor!

SynFrame fényrúd (387.362)

A SynFrame fényrúd (387.362) az emberi test mély üregeinek bevilágítására szolgál.

A fénykábel csatlakozója megfelel az ACM szabványnak. A csomag Wolf- és Storz-adaptert is tartalmaz.



2. ábra

- ❶ Fény kimenete
- ❷ ACM szabványú fénykábel-csatlakozó
- ❸ Wolf-adapter
- ❹ Storz-adapter
- ❺ A SynFrame csíptető (387.347) és az optikatartó (387.365) rögzítési területe

A tartógyűrűkhöz szolgáló SynFrame csíptető (387.347) és az optikatartó (387.365), amely a fényrúdnak a SynFrame tartógyűrűhöz (387.336) és SynFrame fénygyűrűhöz (387.337) való csatlakoztatására szolgál, a SynFrame fényrúd szárának teljes hosszában rögzíthető a SynFrame fényrúddal (lásd: 2. ábra, ❺).

CE
0123



Synthes GmbH
Eimattstrasse 3
4436 Oberdorf
Switzerland
Tel: +41 61 965 61 11
www.jnjmedicaldevices.com